

Journal of Medieval and Islamic History

(JMIH)

Volume XII (2018-2019)

A Peer-Reviewed Journal Interested in Byzantine, Medieval, and Islamic History
Issued by Seminar of Medieval and Islamic History, Faculty of Arts, Ain Shams University



ISSN: 2090-2883

Journal of Medieval and Islamic History

حولية التاريخ الإسلامي والوسيط

An Annual Peer-Reviewed Journal interested in Medieval,
Byzantine, and Islamic History

Issued by Seminar of Medieval and Islamic History
History Dept., Faculty of Arts, Ain Shams University

(JMIH)

Vol. XII (2018-2019)



ISSN: 2090-2883

Journal of Medieval and Islamic History

حولية التاريخ الإسلامي والوسيط

(JMIH)

Annual Peer-Reviewed Journal issued by Seminar of Medieval and Islamic History, History Dept., Faculty of Arts, Ain Shams University

ISSN: 2090-2883

Journal of Medieval and Islamic History (in Arabic حولية التاريخ الإسلامي والوسيط) is an annual peer-reviewed journal issued by Seminar of Medieval and Islamic History, History Dept., Faculty of Arts, Ain Shams University. It is founded in 2000 AD by Prof. Rifaat Abdul-Hamid, Prof. Ahmed Abdel-Raziq, and Prof. Tarek M. Muhammad. It is a scholarly print and open access on-line international journal, which aims to publish peer-reviewed original research-oriented papers and book reviews in the fields of Medieval History, Medieval Slavonic History, Crusades, Byzantine History, Byzantine Egypt, Islamic History, and the relations between East and West. *Journal of Medieval and Islamic History* encourages and provides a medium for the publication of all original research contributions of significant value in all aspects of Medieval History and Civilization are welcome. It aims to publish research that contributes to the enlargement of historical knowledge or the advancement of scholarly interpretations.

The certified abbreviation of the journal is JMIH. It is presided over by a distinguished board of Historians and Academicians and is backed by an international advisory board panel consisting of prominent individuals representing many well-known Universities. JMIH publishes high-quality papers and review papers, too. It gives the chance to the academics to publish their top papers, book reviews, and studies widely.

Aims and Scope (أهداف المجلة)

Journal of Medieval and Islamic History aims to publish peer-reviewed original research-oriented papers and book reviews in the fields of Medieval History, Crusades, Byzantine History, Islamic History, and the relations between East and West. JMIH encourages and provides a medium for the publication of all original research contributions of significant value in all aspects of Medieval History and Civilization are welcome. It aims to publish research that contributes to the enlargement of historical knowledge or the advancement of scholarly interpretations, too.

Publisher

Seminar of Medieval and Islamic History, History Dept., Faculty of Arts,
Ain Shams University, Egypt.

Distributor: Dar Al-Fikr Al-Arabi, 94 Abbas Al-Akkad St., Madinet Nassr. Tel. ٠٠٢٠٢٢٢٧٥٢٩٨٤ : ٠٠٢٠٢٢٢٧٥٢٧٩٤ – Fax. ٠٠٢٠٢٢٢٧٥٢٧٣٥ website: <http://darelfikrelarabi.com>

Editorial Board

Editor-in-Chief:

Prof. Dr. Tarek M. Muhammad (Ain Shams University, Egypt)

Co-Editor 1:

Dr. Samer S. Qandil (Ain Shams University, Egypt)

Co-Editor 2:

Dr. Omar I. Imam (Ain Shams University, Egypt)

Editorial Board:

Prof. Fathy Abou-Saif (Ain Shams University, Egypt)

Prof. Khaled Hussein (Ain Shams University, Egypt)

Prof. Mahasen M. El-Wakkad (Ain Shams University, Egypt)

Prof. Mahmoud Ismael (Ain Shams University, Egypt)

Advisory Board:

Prof. Albrecht Fuess (Marburg University, Germany)

Prof. Abdel-Aziz Ramadan (King Khaled University, Saudi Arabia)

Prof. Abdullah Al-Rabi'y (Imam Muhammad Ibn Saud Islamic University, Saudi Arabia)

Prof. Fayz N. Iskander (University of Benha, Egypt)

Prof. Hatem El-Tahawy (King Faisal University, Saudi Arabia)

Prof. Juan Monferrer- Sala (University of Cordoba, Spain)

Prof. Michael Cook (Princeton University, USA)

Prof. Pablo Argarate (University of Graz, Austria)

Prof. Sanad A. Abdel-Fattah University of Kuwait, Kuwait)

Prof. Taxiarches Kolias (University of Athens, Greece)

Prof. Vassilios Christides (Institute of Graeco-African Studies, Greece)

Prof. Wessam A. Farag (University of Mansoura, Egypt)

Prof. Zbeda M. Atta (Helwan University, Egypt)

Secretary: Mr. Muhammad Abdullah (Ain Shams University, Egypt)

Website on ENSTINET: <https://jmih.journals.ekb.eg/>

Duties of the Editorial Board (واجبات هيئة التحرير)

Editor-in-Chief

The editor-in-chief oversees all the editors of a publication and ensures each issue is released on time. With the assistant editors, the editor-in-chief creates the editorial board, or outline, for each of the publication's editions or issues. The editor-in-chief reviews all articles, reviews, and photographs, and provides suggestions, if needed, about any changes to make before the publication goes to

press or is released digitally. Layouts and design need approval by the editor-in-chief. In the end, the editor-in-chief has the final word about which articles and reviews get published.

The editor-in-chief has the responsibility of drawing up budget proposals and any other information requested by the publishers. The editor-in-chief generates ideas for new ways of doing things, such as using new technology, implementing ways to increase readership, and how to call great scholars to write in the journal. Tough problems are often handled by the editor-in-chief, and advice about editorial issues is also provided. Whenever a social function happens, the editor-in-chief is the publication's representative, and some travel can be required.

Editors

- Treating all authors with fairness, courtesy, objectivity, honesty, and transparency
- Establishing and defining policies on conflicts of interest for all involved in the publication process, including editors, staff (e.g., editorial and administration), authors, and reviewers
- Protecting the confidentiality of every author's work
- Making editorial decisions with reasonable speed and communicating them in a clear and constructive manner
- Being vigilant in avoiding the possibility of editors and/or referees delaying a manuscript for suspect reasons
- Establishing clear guidelines for authors regarding acceptable practices for sharing experimental materials and information, particularly those required to replicate the research, before and after publication
- Establishing a procedure for reconsidering editorial decisions
- Describing, implementing, and regularly reviewing policies for handling ethical issues and allegations or findings of misconduct by authors and anyone involved in the peer-review process
- Informing authors of solicited manuscripts that the submission will be evaluated according to the journal's standard procedures or outlining the decision-making process if it differs from those procedures
- Clearly communicating all other editorial policies and standards.

Co-Editors

Under supervision of the editor-in-chief, they participate in all processes of editing, as editors, as a practice.

The Review Process for Papers (مراحل وآلية تحكيم البحوث المقدمة)

Double-Blind Peer Review

Journal of Medieval and Islamic History pays great attention to the role of peer review. Reviewers evaluate the article upon an assessment form includes the reviewing criteria of JMIH as follows:

- Importance / Originality
- Methodology
- Bibliography; both print and digital
- Language and the extent to which subjects of the paper are harmonic with one another
- Results

Procedures

- 1- Two reviewers are selected for the paper; at least one is from outside the Journal's community (Faculty, Editorial board, and advisory board).
- 2- The researcher receives the response of the reviewers: the evaluation, the paper, and the attached report, (if applicable).
- 3- If the reviewers respond by accepting, the paper is accepted for publication and two letters of acceptance are extracted in Arabic and English.
- 4- If the reviewers respond by refusing, the paper will be rejected without a refund of the reviewing fees.
- 5- If one of the two reviewers refuse and the other accepts, a third reviewer shall be chosen to separate, considering the report of the third reviewer the editorial committee gives the final decision.

Submission

- 1- The Author submits his research article through our journal's online submission system. He will need to register for an account to do this.
- 2- Once his account is set up, he will need to continue the submission process.

Journal check

The paper will then be checked by the journal Editor to see if it fits with the aims and scope of the journal. If ok, it will enter it into a rigorous, double-blind peer-review process that considers the quality, originality, approach, and clarity of the paper.

Decision

- 1- Once the reviewers (from two to three reviewers) have reviewed the manuscript, they will make one of the following recommendations:
- 2- Accept, minor revisions, major revisions, or reject. The final decision will be decided by the editorial committee.

3- Reviewer feedback on the paper will be provided to the corresponding author via e.mail.

Revision

The author will receive an email from the Editor containing the final decision.

If the author is asked to make revisions, he has two weeks to resubmit for minor revisions, and three weeks resubmit for major revisions.

Once he has resubmitted his paper, it will be reassigned to the same reviewers if they to check whether their comments have been addressed.

If sufficient improvements have been made, the paper will be accepted. If not, he may be asked to perform multiple revisions or have his paper rejected.

Guidelines for Reviewers: (إرشادات للمحكمين)

Reviewers must ensure that all authors have equal opportunity to publish and their origin, nationality, ethnicity, race, religion, gender or political beliefs do not influence the peer review process.

Following General Guidelines of Elsevier How to Contact a Review

General Roles

- A reviewer must carry the single-blind peer-review process
- Ensure proficient peer review process and submit reviews within the timeframe
- A reviewer will have to review a maximum of 2 in the same issue and of 10 manuscripts per annum
- Should contribute to the Journal with professional information representing their subject expertise
- Reviewers can suggest alternate reviewers with subject expertise relevant to the manuscript
- Reviewing process will be in light of JMIH assessment form via the online reviewing system, or the reviewer will send his report to the following e.mail:
<https://jmih.journals.ekb.eg/>

Guidelines for editors (Based on Elsevier Legal guide for editors concerning ethics issues)

Responsibilities of the editor(s) of JMIH include the vetting and reviewing of articles submitted by authors. In most cases, this process will be straightforward. However, in some cases, ethical issues may emerge either during the vetting and reviewing process or after publication when a complaint is made. The most ethical problem that may encounter the editor(s) is plagiarism.

Plagiarism & JMIH's Policy

Plagiarism is strictly forbidden, and by submitting the article for publication the authors agree that the publishers have the legal right to take appropriate action

against the authors if plagiarism or fabricated information is discovered. Plagiarism is condemned and discarded, and authors are blocked from future submission to JMIH. Editors and Reviewers are urged to check for plagiarism using available online applications, such as <http://smallseotools.com/plagiarism-checker/> , <https://www.grammarly.com/plagiarism-checker>

Publishing Ethics: Ethical guidelines for authors (Based on Elsevier ethical guidelines for authors) (أخلاقيات النشر)

Reporting standards

Authors of reports of original research should present an accurate account of the work performed as well as an objective discussion of its significance. Underlying data should be represented accurately in the paper. A paper should contain enough details and references to permit others to replicate the work. Fraudulent or knowingly inaccurate statements constitute unethical behavior and are unacceptable.

Data Access and Retention

Authors are asked to provide the raw data in connection with a paper for editorial review, and should be prepared to provide public access to such data (consistent with the ALPSP-STM Statement on Data and Databases), if practicable, and should, in any event, be prepared to retain such data for a reasonable time after publication.

Originality and Plagiarism

The authors should ensure that they have written entirely original works, and if the authors have used the work and/or words of others that this has been appropriately cited or quoted.

Multiple, Redundant, or Concurrent Publication

An author should not in general publish manuscripts describing essentially the same research in more than one journal or primary publication. Submitting the same manuscript to more than one journal concurrently constitutes unethical publishing behavior and is unacceptable.

Acknowledgment of Sources

Proper acknowledgment of the work of others must always be given. Authors should cite publications that have been influential in determining the nature of the reported work.

Authorship of the Paper

Authorship should be limited to those who have made a significant contribution to the conception, design, execution, or interpretation of the reported study. All those who have made significant contributions should be listed as co-authors.

Where there are others who have participated in certain substantive aspects of the research project, they should be acknowledged or listed as contributors.

The corresponding author should ensure that all appropriate co-authors and no inappropriate co-authors are included on the paper and that all co-authors have seen and approved the final version of the paper and have agreed to its submission for publication.

Disclosure and Conflicts of Interest

All authors should disclose in their manuscript any financial or another substantive conflict of interest that might be construed to influence the results or interpretation of their manuscript. All sources of financial support for the project should be disclosed.

Examples of potential conflicts of interest that should be disclosed include employment, consultancies, stock ownership, honoraria, paid expert testimony, patent applications/registrations, and grants or other funding. Potential conflicts of interest should be disclosed at the earliest stage possible.

Fundamental errors in published works

When an author discovers a significant error or inaccuracy in his/her own published work, it is the author's obligation to promptly notify the journal editor or publisher and cooperate with the editor to retract or correct the paper. If the editor or the publisher learns from a third party that a published work contains a significant error, it is the obligation of the author to promptly retract or correct the paper or provide evidence to the editor of the correctness of the original paper.

Guides for Authors (إرشادات للمؤلفين)

JMIH publishes articles in Arabic, English, and French. Authors should submit the manuscript that has been carefully proofread and polished.

Authors are required to read carefully and follow the instructions for authors to *JMIH*. Acceptance or rejection notification will be sent to all authors through e-mail.

The submitted article is the final version. The manuscript should be submitted exactly according to the instructions for authors to *JMIH*.

The maximum number of illustrations, maps, plates, and figures is 12 per paper.

Submit your manuscript electronically.

If you have problems or difficulties uploading your files electronically, please contact the editorial board at <https://jmih.journals.ekb.eg/>

Send your manuscript as a pdf blind file (without the author's data) to <https://jmih.journals.ekb.eg/> for further peer-review process.

Important Dates

JMIH is an annual journal, its print issue is published each December since 2000.

The deadline is July 31st for publication in December of the same calendar year.

Ain Shams University Contributions

Authors from Ain Shams University expected to not exceed 25-50% percent per issue. Contributions over this percent will be delayed to the next issue considering the agreement of their authors. Priority depends on the submission date of the final article.

JMIH can publish a special issue (Monograph/supplement) any time of the year.

Please note that Review Papers/Articles are also acceptable.

Once a paper is accepted, authors are assumed to cede copyrights of the paper over to JMIH. Once the paper is accepted it will be published online even before the scheduled issue date.

Submit your paper along with a signed Copyrights Form, while submitting a paper to JMIH.

The Copyright Transfer Form submitted with us will become void in case the paper is not accepted in our Journal.

Note: In case manuscript accepted and Copyright Form and Payment received your paper will be published Online, even before the release date of Volume.

Additional Instructions for authors for a manuscript for the annual peer-reviewed Journal Issued by the Faculty of Arts – Ain Shams University (JMIH)

Abstract

This section should summarize the content of the paper and should detail the problems, experimental approach, major findings, and conclusion in one paragraph. Avoid abbreviation, diagram, and references in the abstract. It should be single-spaced and Try to keep the abstract below 150 words and should not exceed 250 words for full papers. Please make sure that the margins and layout explained below are followed as this will help us to maintain uniformity in the final print version of the journal. Both form and content of the paper have to be as per these guidelines else your paper will not be published even though its content has been accepted.

Keywords

Provide about 4-6 keywords that can identify the most important subjects covered by the paper. They must be placed at the end of the abstract.

Introduction

JMIH publishes papers in Arabic, English, and French in all main fields of the Medieval and Islamic History papers must be divided into various sections starting with 'Introduction' and ending with 'Conclusion'.

Text of paper should be divided into - Introduction, Materials, and Methods, Results, Discussions, References, or suitable headings in Medieval History, Crusades, Byzantium, Slavonic Countries, Islamic History, and Civilization, and related theoretically oriented papers and reviews.

The paper must be presented into one text with figures and Tables in their proper place.

The text heading may have 12 font titles. The graph/figure may have 12 pt font titles with good resolution.

The table/figure heading must be in text form and should not form part of the image.

The manuscript should include a brief introduction stating the purpose of the investigation and relating the manuscript to similar previous research.

Only information essential to the arguments should be presented.

The paper must be in final form since we will publish it directly. The paper should be exactly in this format.

The manuscript should be prepared in Arabic, English, or French using “MS Word” with A4 page. “Times New Roman” font should be used. The font size should be 12 pt, but the main subheadings may be 13 pt.

The article can be up to 7500 words excluding references and abstract.

For proper referring and fast publication, all manuscripts should be grammatically correct.

Text Formatting

The submitted article shall contain no tab or stylesheet. When necessary, the text shall be set in italic. Notes shall be put at the bottom of the page and automatically numbered from 1 to n. The basic structure of the submitted article shall be defined by unnumbered headings. Each table or illustration shall be provided in a high resolution in its proper place within the article. Illustration and table legends shall include the source unless the element is published for the first time, the author (photographer, designer, etc.), if any, and his/her affiliation

Major headings are to be in a bold font of 13 pt uppercase letters without underline as above.

Subheadings: Subheadings should be as here “Subheadings:”.

They should start at the left-hand margin on a separate line, followed by a colon “:” without space.

Text continues directly after the subheading in the same line. The beginning of this paragraph shows a sub-subheading.

Article's Title: The title should be centered across the top of the first page and should have a distinctive font of 13 points Times New Roman. It should be in a bold font and in lower case with initial capitals.

Authors' names and addresses should be centered below the title.

The name(s) should be 12 points Times New Roman, and the affiliation(s) is the same but 11 points.

Bibliographical references

In the footnotes, bibliographical references should be 10 points Times New Roman and shall refer to the references provided at the end of the article. They shall contain the author's family name and a short version of the article/volume's title. The authors must use Chicago University Style on the following website: <https://www.chicagomanualofstyle.org/home.html>

References

References should be 12 points Times New Roman at the end of the article shall be drafted according to as the following:

Monograph: Muhammad, T. M., *Muhammad, his Ethics and Qualities*, Cambridge 2021.

Collective work: Muhammad, T. M. and Romer, C. (Eds.), *Thought, Culture, and Historiography in Christian Egypt, 284-641 AD*, Cambridge 2020.

Book, proceedings: Salem, N., "A Fragment of a Deed of a Surety, " in Muhammad, T. M. and Romer, C. (Eds.), *Thought, Culture, and Historiography in Christian Egypt, 284-641 AD*, Cambridge 2020, 191-195.

Article: Ameen, A., "Travelers' Works as an Important Source in Studying Archaeology in Light of the Hadji 'Ali Mosque of Athens," *Shedet 2* (2015), 6-22.

Chapter or article in a collective book: Grossmann, P., "Madinet Madi," in *The Coptic Encyclopedia*, vol. V, New York 1991, 1497-149.

Websites: Websites have to be written as a hyperlink with the last visit and time.

Note: IFAO or Dumbarton Oaks Abbreviations of the Journals must be used.

As for the Greek references and texts, they must be written in IFAO Unicode Greek font.

Quotations in the text must be written between converted commas with font 11pt.

Transliteration

JMIH adopts the list of Transliteration of Arabic and Persian Characters published in *Encyclopaedia Islamica* (“System of Transliteration of Arabic and Persian Characters”, in *Encyclopaedia Islamica*, Editors-in-Chief: Wilferd Madelung and Farhad Daftary. Consulted online on 18 March 2017, First published online: 2013; First print edition: ISBN: 9789004246911, 20131209), published by Brill. Kindly download the list from this website: <https://referenceworks.brillonline.com/entries/encyclopaedia-islamica/system-of-transliteration-of-arabic-and-persian-characters-transliteration>

Conclusion

The manuscript should have a relevant brief conclusion and should reflect the importance and future scope.

Arabic and English/French Abstracts

The manuscript should end with Arabic and an English abstract summarizing the content of the paper.

Acknowledgment

The editorial board of the Journal of Medieval and Islamic History extends its sincere thanks and appreciation to the distinguished Professors who have graciously reviewed the researches contained in this issue, wishing them continued success.

- Prof. Abdel Aziz Ramadan, Professor of Medieval History, Faculty of Arts, King Khaled University, Saudi Arabia.
- Prof. Afaf Sayed Sabra, Professor of Medieval History, Girls' College for Human Sciences, Al-Azhar University, Egypt.
- Prof. Daniel König, Professor of History of Religions, University of Konstanz, Germany.
- Prof. Fayez Naguib Iskandar, Professor of Medieval History, Faculty of Arts, Benha University, Egypt.
- Prof. Khaled Hussein, Professor of Islamic History, Faculty of Arts, Ain Shams University, Egypt.
- Prof. Mahasen Muhammad Ali Al-Waqqad, Professor of Islamic History, Faculty of Arts, Ain Shams University, Egypt.
- Prof. Tarek M. Muhammad, Professor of Medieval History, Faculty of Arts, Ain Shams University, Egypt.

Contents

I. Non-Arabic Papers

-Béçhir Labidi (Sfax University, Tunisia):	‘Umar ibn ‘Abd Allah al-Akṭa‘: Histoire méconnue d’un émir guerrier.....	3
-Samer S. Qandil (Ain Shams University, Egypt):	Early aspects of the "Arabic-Latin Translation Movement" in Medieval Spain.....	19
- Eirini Artemi	Cyril of Alexandria (412-444) and his Patriarchic Period according to Socrates Scholasticus.....	29

II. Arabic Papers

-Islām Isma‘el Muhammad Abdel-Fattāḥ Abū-Zaid (Alexandria University, Egypt)	The Political Role of Ibrahim Ibn Hagag in Sivella and Carmona, 238-298 AH.....	49
-Samy b. Sa‘ad Al-Mokhayzim (King Saud University, Saudi Arabia):	Diseases of Mamluk Sultans and their Political, Economic, and Social Impacts 923-658 AH / 1260-1517 AD.....	55
-Sohair Muhammad Melegī Alī (Ain Shams University, Egypt):	The Clash between Political and Religious Authorities in the Byzantine State: John Chrysostomos, Patriarch of Constantinople as a Model, 398-407 AD.....	113
-Msā‘id b. Msā‘id Muhammad Al-Ṣofī (Saudi Arabia):	The Abbasid Caliph Al-Mostarshid Bi-Allāh in the Book of Al-Montazim fī Tārīkh al-Mulūk of Ibn Al-Jawzī, 512-529 AH/1118-1134 AD.....	165
-Moḏī b. ‘Abdullāh Al-Sarḥān (King Saud University, Saudi Arabia):	The Crusader Turcoples and their Role in the Military Operations against Muslims in Syria.....	193
-Heba Ramāḏan Maḥmoud Al-‘Awaīdī (Ain Shams University, Egypt):	<i>Logothete tou dromou</i> and his Role in the Byzantine Administration, 10-12 Centuries...	213

I. Non-Arabic Researches

- Béchir Labidi, 'Umar ibn 'Abd Allah al-Akṭa': Histoire méconnue d'un émir guerrier3
- Samer S. H. Qandil, Early Aspects of the "Arabic-Latin Translation Movement" in Medieval Spain:19
- Erinin Artemi, Cyril of Alexandria (412-444) and his Patriarchic Period according to Socrates Scholasticus.....29

Histoire méconnue d'un émir guerrier

Dr. Béchir Labidi

Maitre-assistant en histoire médiévale

Faculté des Lettres et des Sciences Humaines

Université de Sfax, Tunisie

labidibechir@gmail.com

Introduction:¹

Etudier l'histoire d'un émir au Moyen-âge peut paraître une tâche facile compte tenu de la nature des sources qui, d'habitude, mettent l'accent surtout sur les événements politiques et militaires; ce qui n'est pas le cas pour notre sujet. Nous n'avons pas dans nos sources des informations suffisantes permettant de brosser un portrait détaillé de la personne étudiée et de son histoire. Les auteurs arabes de la deuxième moitié du III^{ème} siècle de l'hégire / IX^{ème} siècle préoccupés par la situation détériorée du pouvoir central à Bagdad n'ont pas accordé un intérêt suffisant à 'Umar ibn 'Abad Allah al-Akṭa' qui régnait dans une région lointaine et limitrophe. De surcroît, il paraît que ces auteurs subissant les répercussions psychiques de la défaite de l'émir devant l'armée byzantine, ont presque méconnu ses exploits qui sont transformés en une défaite écrasante.² C'est à ses ennemis, soucieux de raconter les événements qui leur sont glorieux, que nous devons la connaissance d'une grande partie de son histoire à travers les guerres qui les ont opposés.³

Pour aborder notre sujet, nous avons essayé de glaner des données éparses dans les sources et nous les avons exposées à une étude qui se veut minutieuse non seulement afin de présenter une personne peu connue dans l'histoire mais aussi de mettre en lumière son œuvre politico-militaire et surtout ses relations avec les non-musulmans et sa politique tolérante à leur égard.

¹ Le système de translittération des caractères arabes est emprunté à l'*Encyclopédie de l'Islam*, nouvelle édition, E. J. Brill, Leiden.

² Al-Ṭabarī (Abū Dja'far Muḥammad ibn Djarīr ibn Yazīd), *Tārīkh al-rusul wa al-mulūk*, édité par Muḥammad abū al-Faḍl Ibrāhīm, Dār al-ma'ārif, Egypte, 1967, t. IX, pp. 261-262; Ibn al-Aṭhīr ('Izz al-Dīn abū al-Ḥasan 'Alī ibn abī al-Karam al-Shaybānī), *al-Kāmil fī al-tārīkh*, édité par Muḥammad Yūsef al-Daḳāḳ, Dār al-kutub al-'ilmiya, Beyrouth, 1987, t. VI, pp. 153-154.

³ Genesios, *On the Reigns of the Emperors*, trans. and com. by Anthony Kaldellis, Byzantina Australiensia, 11, Australian Association for Byzantine Studies, Canberra, 1998, pp. 63, 81-86; Skylitzès (J.), *Empereurs de Constantinople*, texte traduit par Bernard Flusin et annoté par Jean-Claude Cheynet, Collection réalités byzantines, éd. P. Lethielleux, Paris, 2003, pp. 87-89.

I- L'homme, son milieu social et son rôle:

L'origine sociale et géographique de l'homme et sa carrière administrative et militaire avant de devenir émir ne nous sont pas suffisamment précises. Il est °Umar ibn °Abd Allah al-Akṭa° selon al-Ṭabarī¹, ou °Amrū ibn °Ubayd Allah ibn Marwān al-Akṭa° selon al-Mas°ūdī,² ou encore °Umar ibn °Abd Allah ibn al-Akṭa° selon Ibn Kathīr.³ Chez certains chroniqueurs byzantins, il est tout simplement Amr l'émir de Méliène.⁴ Cependant, certains d'autres l'appellent Monochérarès.⁵ Il ressort de son nom aussi bien que de sa filiation qu'il est d'origine arabe. Même si les quelques informations recueillies de nos sources à propos de °Umar ibn °Abd Allah al-Akṭa° ne nous permettent pas de préciser s'il était un récent immigrant à Méliène ou bien s'il était un descendant d'une famille qui avait immigré à la ville depuis plus d'un siècle, la fonction qu'il a occupée dans cette ville, les relations qu'il a tissées surtout avec les habitants et les guerres qu'il a menées contre Byzance supposent que l'homme avait une connaissance importante au moins de l'histoire proche de la région et de ses populations, et une connaissance non moins importante de l'ennemi byzantin. Ces données nous permettent de dire qu'il n'aurait pas pu avoir de telles compétences s'il n'avait pas été originaire de Méliène et s'il n'y avait pas mené sa vie.

Le contexte historique de l'apparition d'al-Akṭa° sur la scène des événements dans la zone des frontières arabo-byzantines est marqué par la fin des grandes expéditions militaires menées par le pouvoir central abbasside contre Byzance. En 223 H / 838, al-Mu°taṣim a été le dernier calife qui est sorti personnellement sur la tête d'une grande expédition à laquelle °Umar ibn °Abd Allah a participé comme un chef militaire d'un

¹ Al-Ṭabarī, *Tārīkh*, t. IX, p. 207; al-Ya°kūbī (Aḥmad ibn Ishāk ibn Dja°far ibn Wahb ibn Wādiḥ al-Ya°kūbī al-Baḡhdādī), *Tārīkh*, al-Nad̲jaf, 1939, t. III, pp. 219-220

² Al-Mas°ūdī (Abū al-Ḥasan °Alī ibn al-Ḥusayn ibn °Alī), *Murūdj al-dhahab wa ma°ādin al-djawhar*, édité par Muḥammad Muḥyī al-Dīn °Abd al-Ḥamīd, Beyrouth, 1988, t. IV, p. 213.

³ Ibn Kathīr (°Imād al-Dīn abī al-Fidā°Ismā°īl ibn °Umar ibn Kathīr al-Dimashkī), *al-Bidāya wa al-nihāya*, édité par °Abd Allah ibn °Abd al-Muḥsin al-Turkī, Dār Ḥad̲jar, le Caire, 1998, t. XIV, p. 468.

⁴ Le nom Amr de l'arabe °Umar ou °Amrū est écrit par les auteurs byzantins sous deux formes: Amer ou bien Amr. Voir : Genesios, *On the Reigns of the Emperors*, pp. 63, 81; Skylitzès, *Empereurs de Constantinople*, p. 87. Méliène est Malatya dans les sources arabes. Elle est située non loin du cours supérieur de l'Euphrate.

⁵ Astruc (Ch.), Conus-Wolska (W.), Gouillard (J.), Lemerle (P.), Papa-Chryssanthou (D.) et Paramelle (J.), *Les sources grecques pour l'histoire des Pauliciens d'Asie Mineure*, (texte, critique et traduction par), *Travaux et Mémoires*, 4, Centre de recherches d'histoire et civilisation byzantines, Paris, 1970, pp. 64, 168.

rang inférieur.¹ L'armée arabe a réussi donc à remporter une victoire importante sur l'armée byzantine, à conquérir et à détruire Amorion l'une des plus importantes villes de l'Asie Mineure.² Cependant, le sort des successeurs du calife sur la tête de l'Etat abbasside est devenu entre les mains des militaires turcs en majorité.³ Les califes étaient en quelque sorte emprisonnés dans leurs palais, incapables de gérer les rouages de l'Etat, voire même de faire la guerre aux ennemis. Dans ces circonstances, l'émir a essayé de se distinguer des autres princes de la région des frontières tant sur le plan politique et militaire en créant un émirat semi indépendant et en tenant tête au stratège et à l'empereur, que sur le plan des rapports avec les Pauliciens.

L'émir vivait et régnait dans une région où il y avait différentes ethnies : des Nabatéens,⁴ des Arméniens, des Grecs,⁵ des Arabes⁶ et des Khurassaniens.⁷ Si la présence nabatéenne, arménienne et grecque à Mélitène est ancienne, la présence arabe et khurassanienne est postérieure, elle remonte surtout au milieu du II^{ème} siècle de l'hégire / VIII^{ème} siècle quand les premiers califes abbassides ont y installé 4000 soldats recrutés parmi les habitants du nord de l'Irak⁸ et ont y transféré quelques tribus arabes.⁹ Il est certain alors que notre émir appartenait à ces nouveaux venus;

¹ Al-Ṭabarī, *Tārīkh*, t. IX, pp. 72-73.

² Concernant l'expédition qui a eu lieu en 223 H / 838, voir : Al-Ṭabarī, *Tārīkh*, t. IX, pp. 57-73; Bury (J. B.), "Mutāsim's march through Cappadocia in A.D. 838", in *The Journal of Hellenic Studies*, vol. XXIX, London, 1909, pp. 120-129.

³ Al-Ṭabarī, *Tārīkh*, t. IX, p. 262; Ibn al-ʿIbrī (Abū al-Faraj ʿAlī al-Dīn), *Tārīkh mukhtaṣar al-duwal*, Beyrouth, (sans date), pp. 143-148; al-Dūrī (ʿAbd al-ʿAzīz), *Dirāsāt fī al-ʿuṣūr al-ʿabbāsiya al-mutaʿkhhira*, Markaz Dirāsāt al-Wiḥda al-ʿArabiya, Beyrouth, rééd., 2007, pp. 14-15, 24-25.

⁴ Les Nabatéens étaient des chrétiens de langue araméenne, voir : al-Balādhurī (Aḥmad ibn Yaḥya ibn ʿAlī ibn Dāwūd), *Futūḥ al-buldān*, édité par ʿAbd Allāh Anīs al-Ṭabbāʿ et ʿUmar Anīs al-Ṭabbāʿ, Dār al-nashir lil-ʿilmiyyīn, 1957, pp. 227, 261; Ibn al-ʿAdīm (Kamāl al-Dīn ʿUmar ibn Aḥmad), *Bughyat al-ṭalab fī tārikh Ḥalab*, est en fac-similé de Fuʿād Sezgin, Stuttgart, 1986, t. I, p. 266; Labidi (B.), *Les frontières entre Byzance et l'Orient musulman (VIII^e – XI^e siècles)*, Thèse de Doctorat encadrée par le professeur Mohamed Tahar Mansouri, Faculté des Sciences Humaines et Sociales de Tunis, 2012, t. II, p. 354.

⁵ Al-Balādhurī, *Futūḥ al-buldān*, pp. 261-262; Labidi, *Les frontières entre Byzance et l'Orient musulman (VIII^e – XI^e siècles)*, t. II, pp. 356-358.

⁶ Al-Yaʿqūbī (Aḥmad ibn Ishāq ibn ʿAlī ibn Wahb ibn Wāḍih al-Yaʿqūbī al-Baḡhdādī), *Kitāb al-buldān*, al-Maṭbaʿa al-Ḥaydariya, al-Nadīf, 1957, p. 114.

⁷ Al-Balādhurī, *Futūḥ al-buldān*, pp. 262-263.

⁸ *Ibid.*, p. 261; Bosworth (C. E.), "The Byzantine defence system in Asia Minor and the first arab incursions," in *The Arabs, Byzantium and Iran. Studies in Early Islamic History and Culture*, XI, Variorum, Hampshire (Great Britain), Vermont (USA), 1996, p.119

⁹ Le calife al-Manṣūr (136 – 158 H / 754 – 775) a transféré ces tribus. Voir: al-Yaʿqūbī, *Kitāb al-buldān*, p. 114.

néanmoins, il paraît que ses compétences militaires valaient beaucoup plus que son origine ethnique et sociale, si non comment expliquer le silence des sources sur son origine en mettant en contre partie l'accent sur ses activités militaires?

°Umar ibn °Abd Allah al-Akṭa° était un chef militaire et un émir exerçant son pouvoir sur Mélitène et ses environs.¹ Détruite par l'empereur Constantin V en 133 H / 751, puis reconstruite par le calife al-Manṣūr en 139 H / 757, la ville était une étape importante sur la route des expéditions d'été (*al-ṣawā'if*) et occupait une place considérable dans la politique militaire des Arabes dès les premières années de la conquête.² Au milieu du III^{ème} siècle de l'hégire / milieu du IX^{ème} siècle, elle était une marche-frontière (*thaghr*) située en face du territoire byzantin où s'étendaient le thème (province militaire) de Charsianon, celui de Chaldie et celui des Arméniques.³ Ce qui montre l'importance de l'émirat surtout sur le plan militaire.

Il n'est pas de notre intérêt de raconter l'histoire des incursions et des expéditions de cet émir, si énergique, qui a affronté l'armée byzantine tantôt dans des simples raids tantôt dans des guerres régulières et des batailles rangées. Néanmoins, il faut signaler tout simplement qu'au début de son règne, il a essayé de coordonner l'effort militaire sur les frontières avec °Alī ibn Yaḥya al-Armanī émir des marches-frontières de la Syrie.⁴ Ensuite, il n'a pas hésité à affirmer son indépendance à l'égard de ce prince à la fois voisin et rival.⁵ Puis, quand le pouvoir central abbasside a destitué al-Armanī des marches-frontières de la Syrie et l'a désigné gouverneur de l'Arménie et de l'Azerbaïdjan en 248 H / 863,⁶ °Umar ibn °Abd Allah al-

¹ Voir : Al-Ya°kūbī, *Tārīkh*, t. III, pp. 219-220; al-Mas°ūdī, *Murūdj al-dhahab*, t. IV, p. 213; Canard (M.), "Byzantium and the Muslim World to the Middle of Eleventh Century," in *The Cambridge Medieval History*, (vol. I-VIII, Cambridge, 1964-1967), vol. IV, *The Byzantine Empire*, pt. I, *Byzantium and its Neighbours*, ed. by J. M. Hussey, Cambridge, 1966, p. 712.

² Al-Balādhurī, *Futūḥ al-buldān*, pp. 263-264; °Abd Allah (W. F.), *al-°Alākāt al-siyāsiya bayna bīzanṭa wa al-ṣharḳ al-adnā al-islāmī*, Alexandrie, 1990, p. 151.

³ Ḳudāma ibn Dja°far (Abū al-Faraj Ḳudāma ibn Dja°far), *Extrait de kitāb al-kharāj wa ṣan°atu al-kitāba*, texte annexé à Ibn Khurraḍdhbih, *al-Masālik wa al-mamālik*, édité par M. J. de Goeje, (Bibliotheca Geographorum Arabicorum, 6), Leiden, 1889, pp. 254, 258. (Sera cité : Ḳudāma ibn Dja°far, *Kitāb al-kharāj*.)

⁴ Al-Ṭabarī, *Tārīkh*, t. IX, p. 207. En 242 H / 857, °Umar ibn °Abd Allah al-Akṭa° est sorti en expédition d'hiver contre les ennemis byzantins.

⁵ Il paraît qu'il n'a pas participé à l'expédition d'été menée par le chef militaire °Alī ibn Yaḥya al-Armanī à la suite d'une expédition byzantine victorieuse sur Samosate en 245 H / 860. Voir: Al-Ṭabarī, *Tārīkh*, t. IX, p. 218; Ibn al-Aṭhīr, *al-Kāmil fī al-tārīkh*, t. VI, p. 134.

⁶ Al-Ṭabarī, *Tārīkh*, t. IX, p. 259; Ibn al-Aṭhīr, *al-Kāmil fī al-tārīkh*, t. VI, p. 151.

Akṭa° a senti l'importance de l'enjeu d'être le principal émir guerroyant contre l'armée byzantine dans la région des frontières.¹

L'émir a été décrit dans les sources tant arabes que byzantines comme un homme brave, un rude et courageux guerrier.² On prétendait qu'à cause de ses victoires militaires sur les *Rūm*, ces derniers ont dessiné son portrait dans une de leurs églises.³ Quoi que cette histoire nous paraisse apocryphe, elle nous montre que la personnalité étudiée a fait partie d'un mythe traduisant un sentiment de peur régnant dans l'esprit des Byzantins. Aux yeux de ses ennemis, il est aussi un chef militaire ambitieux. On disait que lorsque son avancée a été bloquée par la mer Noire il a ordonné à ses soldats qu'on la fouetta, ce qui fait rappeler aux Byzantins l'invasion d'Athènes par le roi perse Xerxès en 480 avant J.C.⁴ C'est un fait exprimant sa volonté de braver tous les dangers et de défier avec orgueil ses ennemis. En effet, l'émir a occupé une place importante dans l'imaginaire des gens de cette époque.⁵ D'ailleurs, il a été considéré comme un ennemi impie contre qui Byzance a mené une guerre au nom de toute la chrétienté.⁶ Ses succès militaires étaient connus dans tout l'empire byzantin. En conséquence, les campagnes organisées par Constantinople en vue de l'affronter étaient grandes, bien préparées et avaient un écho important au point qu'elles nécessitaient pour leur succès la prière de certains moines.⁷

La défaite et la mort de °Umar ibn °Abd Allah al-Akṭa° n'ont pas passé sans avoir laissé des échos ou bien sans avoir des répercussions tant sur le pouvoir central que sur la société de la capitale abbasside. Les troubles qui secouèrent Bagdad puis Sāmarrā' en 249 H / 863, n'étaient pas seulement le résultat du mécontentement des habitants vis-à-vis de l'hégémonie des soldats turcs et la désagrégation de l'institution du califat, mais elles étaient

¹ En 249 H / 864, il est sorti sur la tête d'une grande expédition dans le territoire byzantin, mais il a été vaincu et tué par ses ennemis. Voir : Al-Ya°kūbī, *Tārīkh*, t. III, pp. 219-220; al-Ṭabarī, *Tārīkh*, t. IX, p. 261; al-Mas°ūdī, *Murūdj al-dhahab*, t. IV, p. 214; Ibn al-Aṭhīr, *al-Kāmil fī al-tārīkh*, t. VI, p. 153.

² Miskawayh (Abū °Alī Aḥmed ibn Muḥammad ibn Ya°kūb), *Tad̄j̄ārib al-'umam wa ta°aḳib al-himam*, édité par Sayed Kasraouī Ḥasan, Dār al-kutub al-°ilmiya, Beyrouth, 2003, t. IV, pp. 149-150; Ibn Kathīr, *al-Bidāya wa al-nihāya*, t. XIV, p. 468; Genesios, *On the Reigns of the Emperors*, p. 83; Skylitzès, *Empereurs de Constantinople*, p. 88.

³ Al-Mas°ūdī, *Murūdj al-dhahab*, t. IV, p. 214.

⁴ Genesios, *On the Reigns of the Emperors*, p. 83; Skylitzès, *Empereurs de Constantinople*, p. 88.

⁵ Il faut signaler que certaines études modernes ont essayé d'identifier Aaron, grand-père du héros épique Digénis Akritas, avec °Umar, émir de Mélitène. Voir sur ce point: *L'épopée byzantine de Digénis Akritas. Versions grecque et slave suivies du Chant d'Armouris*, sous la direction de Paolo Odorico, Anacharsis Éditions, Toulouse, 2002, pp. 27, 81, 85.

⁶ Genesios, *On the Reigns of the Emperors*, p. 84.

⁷ Skylitzès, *Empereurs de Constantinople*, p. 88.

aussi la conséquence corollaire des faits graves qui se déroulaient au cours de la même année sur les frontières.¹ Vers cette date, al-Akṭa^c est sorti en expédition dans le territoire byzantin sur la tête d'une armée de 40000 soldats. Il a atteint la côte de la mer Noire, puis sur le chemin de retour il a affronté à Mardj al-Uṣkuf l'armée ennemie commandée par Pétrônas, le stratège des Thracétiens. L'armée arabe a subi une lourde défaite et le farouche adversaire de Byzance a été tué.²

Bien évidemment, la victoire décisive remportée sur l'ennemi a été reçue avec beaucoup de joie à Constantinople.³ Elle a permis aux Byzantins d'inaugurer l'époque de leur offensive en Orient ; dès lors, ils ont reconquis aux Arabes plusieurs forteresses et des régions étendues.⁴ Anéanti, il paraît que l'émir a laissé le pouvoir à ses descendants. Mais ils étaient moins énergiques que lui, en conséquence, ils ont été définitivement oubliés de nos sources arabes. Son petit-fils Abū Ka^cb, Apochaps des sources byzantines, se trouva incapable de faire face au domestique des Scholes Jean Kourkouas, et donc obligé de conclure avec lui un traité de paix en 319 H / 931. Trois ans plus tard, c'est-à-dire en 322 H / 934, Mélitène fut reconquise par les Byzantins.⁵

Sur les frontières arabo-byzantines, la guerre faisait partie de la vie quotidienne des gens. De ce fait, les priorités de l'émir consistaient à faire le *djihād* non seulement en défendant les habitants, mais aussi en menant la

¹ Al-Ṭabarī, *Tārīkh*, t. IX, pp. 261-262; Ibn al-Aṭhīr, *al-Kāmil fī al-tārīkh*, t. VI, pp. 153-154.

² Ibn al-Aṭhīr, *al-Kāmil fī al-tārīkh*, t. VI, p. 153; Abū al-Fidā' (Ismā'īl ibn °Alī ibn Maḥmūd ibn Ayyūb), *al-Mukhtaṣar fī tārīkh al-baṣhar*, édition de Dār al-fīkr et Dār al-biḥār, Beyrouth, 1956, t. I partie II, p. 54; Genesios, *On the Reigns of the Emperors*, pp. 83-86; Skylitzès, *Empereurs de Constantinople*, pp. 88-89; Pseudo-Meliteno, *Cronografia*, introduzione, versione italiana e commento a cura di Francesca Iadevaia, Messina, 2001, t. II, pp. 220-221; Bréhier (L.), *Le monde byzantin : Vie et mort de Byzance*, Albin Michel, Paris, 1969, pp. 114-115; Canard, "Byzantium and the Muslim world to the Middle of Eleventh Century," p. 713. Mardj al-Uṣkuf est placé à une quinzaine de kilomètres au nord de Ḳurra. Voir la carte 1 / 800000, in Hild (F.) und Restle (M.), *Kappadokien (Kappadokia, Charsianon, Sebasteia, und Lykandos)*, *Tabula Imperii Byzantini*, band 2, verlag der Österreichischen Akademie der Wissenschaften, philosophisch-historische klasse, Denkschriften, 149 Band, Wien, 1981.

³ Le stratège Pétrônas a reçu "*le rang de domestique des scholes*," Voir: Skylitzès, *Empereurs de Constantinople*, p. 88.

⁴ En cette même année, c'est-à-dire en 249 H / 864, l'émir °Alī ibn Yaḥya al-Armanī a été vaincu et tué par les Byzantins dans une autre bataille séparée. Voir : Al-Ṭabarī, *Tārīkh*, t. IX, p. 261; Ibn al-Aṭhīr, *al-Kāmil fī al-tārīkh*, t. VI, p. 153; Pseudo-Meliteno, *Cronografia*, t. II, pp. 220-221; Ostrogorsky (G.), *Histoire de l'État Byzantin*, traduction française de J. Gouillard, Paris, 1983, p. 255; Bréhier, *Le monde byzantin : Vie et mort de Byzance*, op. cit., pp. 114-115.

⁵ Skylitzès, *Empereurs de Constantinople*, pp. 188-189.

guerre contre les ennemis byzantins. Grâce à cette tâche militaire qui lui vaut le respect et lui assure une légitimité solide, il a pu remporter à ses sujets de riches butins à la suite de ses campagnes victorieuses. A titre d'exemple, ses compagnons ont pénétré dans le camp de l'empereur, ils ont pillé même son lit et ses vêtements, et ils ont rempli leurs mains de ses richesses.¹ En 246 H / 861, ils ont pris à leurs ennemis un troupeau de bétail évalué à 17000 têtes.² Dans la région de Mélitène où les richesses de la terre n'étaient pas assez abondantes et les conditions naturelles n'étaient pas suffisamment favorables aux cultures, les butins pris à l'ennemi constituaient un moyen principal de subsistance pour les habitants. D'ailleurs, les incursions et les expéditions menées dans le territoire de l'ennemi ne visaient pas la conquête de nouvelles terres ; au contraire, leur objectif était de s'emparer des butins et de capturer des prisonniers qui ne sont ensuite relâchés que par deux modalités : soit qu'ils soient échangés par d'autres prisonniers détenus chez l'ennemi, soit qu'ils paient une rançon souvent considérable surtout lorsqu'ils sont parmi les plus distingués de l'armée, des stratèges et des tourmarques.³

Dans son émirat exposé au danger extérieur, les charges d'al-Akṭa^c étaient multiples et diverses. Outre ses obligations militaires défensives et offensives au cours d'un règne court ne dépassant pas les huit ans, l'émir devait gérer les rouages administratifs de Mélitène et de sa région.⁴ A vrai dire, les sources sont avares sur ce point. Nous ne disposons que de quelques allusions relatives au secteur de la finance. On savait qu'avant, au cours et même après son règne, les revenus fiscaux des marches-frontières de la Haute Mésopotamie (*Thughūr al-Djazīra* dans les sources arabes) dont Mélitène était la capitale étaient de 70000 dinars chaque année. 40000 dinars de cette somme ont été consacrés aux dépenses de l'administration

¹ Le Syrien (M.), *Chronique*, éditée et traduite en français par J.-B. Chabot, (réimpression anastatique), Bruxelles, 1963, t. III, p. 85. L'auteur parle de l'empereur Théophile, mais il paraît que le vaincu fut son successeur Michel III.

² Ibn al-Aṭhīr, *al-Kāmil fī al-tārīkh*, t. VI, p. 134. Voir aussi Genesios, *On the Reigns of the Emperors*, p. 83. Il parle d'un riche butin et d'un grand nombre de prisonniers pris par ʿUmar ibn ʿAbd Allah al-Akṭa^c en 249 H / 864.

³ Skylitzès, *Empereurs de Constantinople*, p. 87

⁴ Sans avoir cité ses sources, Marius Canard a écrit que cet émir était gouverneur de Mélitène durant 28 ans, ce qui nous paraît incorrect. Il paraît qu'il s'est basé sur une seule information citée par Skylitzès qui a écrit que Amer était gouverneur de Mélitène pendant l'expédition d'al-Muṭaṣim sur Amorion en 838. L'auteur byzantin de la fin du XI^{ème} siècle n'était pas contemporain des événements du milieu du IX^{ème} siècle; il a commis un anachronisme. En fait, en 838 Amer était un chef militaire d'un rang inférieur d'après le récit d'al-Ṭabarī qui était contemporain de ces événements. Voir: Al-Ṭabarī, *Tārīkh*, t. IX, pp. 72-73; Skylitzès, *Empereurs de Constantinople*, p. 69; Canard, "Byzantium and the Muslim World to the Middle of Eleventh Century," p. 712.

civile. La somme restante, c'est-à-dire les 30000 dinars, a été destinée aux dépenses militaires qui pouvaient atteindre au total une somme de 200000 dinars.¹ Le déficit budgétaire qui pouvait atteindre 170000 dinars devait être sans doute rééquilibré par le pouvoir central afin de consolider la résistance des habitants dans cette région limitrophe. En effet, la responsabilité de l'émir dans la bonne gestion de ces affaires publiques civiles et militaires de la région qui était sous son autorité était importante même si nos sources ne l'avouaient pas.

II- Les relations de l'émir avec les Pauliciens: de la tolérance à l'alliance:

L'hétérogénéité ethnique qui caractérisait la région sur la quelle régnait 'Umar ibn 'Abd Allah al-Akṭa' engendrait, sans doute, des différences culturelles et linguistiques.² Les gens parlaient au moins trois langues : l'arabe, l'arménien et le grec. Sur le plan religieux il y avait des Musulmans, des Chrétiens, des Juifs et des hérétiques.³ Toutes ces diversités avaient sans doute influé la personnalité de l'émir régnant dans un milieu qui n'était ni entièrement arabisé, ni totalement islamisé. Outre ses compétences militaires, il paraît que l'homme disposait des aptitudes lui permettant de surmonter les difficultés qui lui empêchaient de tisser de bons rapports avec les non-musulmans. Il gérait la situation délicate dans son émirat où les différences avec les autres ne lui conduisaient pas à prendre des mesures oppressives et intolérables. Au contraire, il avait l'esprit ouvert et se montrait comme un homme tolérant en manifestant un respect particulier aux spécificités culturelles et religieuses des autres. D'ailleurs, il y avait sans doute des rapports de bon voisinage dans la région étudiée, mais il paraît qu'ils n'ont atteint leur apogée que sous le gouvernement d'al-Akṭa'. La preuve est que nos sources n'ont pas parlé de coopération entre les Pauliciens et les Musulmans avant le règne de l'émir, ce qui nous permet de mettre l'accent sur son rôle majeur sur ce plan.

Outre ses tâches réalisées souvent avec un succès remarquable, 'Umar ibn 'Abd Allah al-Akṭa' a pu se distinguer par sa politique tolérante à l'égard des Pauliciens, *al-Bayalika* des sources arabes, qui constituaient une

¹ Ḳudāma ibn Dja'far, *Kitāb al-kharāj*, p. 254.

² Al-Ya'qūbī, *Kitāb al-buldān*, p. 114; al-Balādhurī, *Futūḥ al-buldān*, pp. 227, 261-263.

³ Denys de Tell-Mahré, *Chronique*, publiée et traduite par J.-B. Chabot, Paris, 1895, p. 41; Eddé (Anne-Marie), Micheau (F.) et Picard (C.), *Communautés chrétiennes en pays d'Islam du début du VII^e siècle au milieu du XI^e siècle*, éditions SEDES, France, 1997, pp. 21-25; Stratos (A. N.), "Les frontières de l'empire au cours du VII^e siècle," in *Actes du XIV^e congrès international des études byzantines*, Bucarest, 6-12 septembre 1971, II, România 1975, pp. 423-424.

minorité non musulmane vivant parmi les Musulmans.¹ Ils étaient des Byzantins manichéens, donc de confession différente de celle de leurs coreligionnaires.² Persécutés par l’Eglise orthodoxe aussi bien que par le pouvoir central à Constantinople,³ les rescapés parmi les Pauliciens échappaient à leurs persécuteurs et s’installaient dans un lieu lointain et limitrophe. Ils trouvaient dans la région de Mélitène, commandée par al-Akṭa^c, un bon refuge où on leur assurait non seulement la paix mais aussi la prospérité.⁴ L’émir qui était en guerre avec Byzance a réussi facilement à tisser de bonnes relations avec les Pauliciens eux-mêmes ennemis de ses ennemis. Il aurait pu s’imposer sur la tête de cette minorité surtout qu’il avait les moyens de le faire, mais il a choisi de la traiter sur le même pied d’égalité que les autres sujets musulmans. Apparemment, ils n’étaient pas considérés comme des *dhimmi*.

Au cours du règne d’al-Akṭa^c, les Pauliciens côtoyaient les Musulmans dans quelques forteresses frontalières. L’émir leur a permis de s’installer à Argaoun fondée avant la venue de leur chef Karbéas. Ils se sont installés aussi à Amara et à Samosate.⁵ Ensuite, ils sont devenus nombreux grâce au flux de réfugiés “*rassemblés de toutes parts*” des régions orientales de l’empire byzantin.⁶ Quand leur puissance s’est accrue sous le commandement de Karbéas, l’émir de Mélitène leur a autorisé la fondation de la forteresse de Téphrikè qu’ils ont prise pour capitale.⁷

Sous son regard, les Pauliciens menaient une vie paisible, amassaient des richesses, bénéficiaient d’une politique de tolérance religieuse

¹ Pour plus de détails sur les relations entre les Arabes et les Pauliciens qui sont des *Rūm* c’est-à-dire des Byzantins, voir : Kuḏāma ibn Dja^cfar, *Kitāb al-kharādj*, p. 254; al-Mas^cūdī, *Murūdj al-dhahab*, t. IV, p. 214. Voir aussi: Labidi, *Les frontières entre Byzance et l’Orient musulman (VIII^e – XI^e siècles)*, t. II, pp. 364-370.

² Skylitzès, *Empereurs de Constantinople*, pp. 87, 117-119, 134; Ludwig (C.), “The Paulicians and Ninth-Century Byzantine Thought,” in *Byzantium in the Ninth Century: Dead or Alive?*, Paper from the Thirtieth Spring Symposium of Byzantine Studies, Birmingham, March 1996, ed. by Leslie Brubaker, (Society for the Promotion of Byzantine Studies Publications, 5), Ashgate/Variorum, Aldershot, Brookfield USA, Singapore, Sydney, 1998, pp. 23-35

³ Skylitzès, *Empereurs de Constantinople*, p. 82.

⁴ *Ibid.*, p. 82.

⁵ *Ibid.*, pp. 82, 87. Canard, “Byzantium and the Muslim World to the Middle of Eleventh Century,” p. 712. Ces forteresses se trouvaient dans la région de Mélitène.

⁶ Astruc et alii, *Les sources grecques pour l’histoire des Pauliciens d’Asie Mineure*, p. 64, voir aussi: pp. 66, 172.

⁷ *Ibid.*, p. 66; Skylitzès, *Empereurs de Constantinople*, p. 82; Canard, “Byzantium and the Muslim World to the Middle of Eleventh Century,” p. 712.

remarquable et exerçaient leur culte en toute liberté.¹ Malgré que nos sources soient avares sur ce point, elles contiennent quelques allusions concernant l'édification des églises où les prêtres pauliciens ont veillé sur leurs propres pratiques religieuses.² Il paraît aussi que l'émir les a privilégiés en leur octroyant une exemption fiscale (particulièrement la *djizya*) comme prix pour leur service qui consiste à espionner les Byzantins pour le compte des Arabes.³ D'ailleurs, les sources ne signalent aucune divergence soulevée entre Musulmans et Pauliciens au cours de son règne. Ainsi, leurs relations n'obéissaient pas aux différences de culte ou de culture ; au contraire elles sont régies par les intérêts politiques et militaires communs et par les principes de coexistence.

Les Pauliciens ne se contentaient pas de vivre en paix avec leurs voisins, la politique d'al-Akṭa^c les a convaincus de s'allier aux Musulmans et de s'entraider contre leur ennemi commun. D'ailleurs, l'émir n'est apparu sur la scène des événements et n'est mentionné dans les sources qu'en tant que chef militaire guerroyant côte à côte avec les Pauliciens contre les Byzantins. Ce qui fait qu'il n'aurait pas pu réaliser un tel succès s'il n'avait pas d'abord obtenu l'appui nécessaire de sa communauté, souvent oubliée de nos sources qui ne mettent aux lumières que certaines personnes influentes, et s'il n'avait pas ensuite gagné à sa cause une communauté quoi que différente mais intéressée à la politique tant intérieure qu'extérieure de l'émirat. La première expédition menée par l'émir accompagné d'un groupe de combattants volontaires et de Karbéas le chef des Pauliciens dans le territoire byzantin était en 242 H / 857.⁴ La guerre montre le degré d'entente entre l'émir et les réfugiés pour défendre leurs intérêts, elle leur fournit l'occasion de consolider leur rapprochement. Les uns avaient besoin de montrer aux autres que leurs relations n'étaient pas superficielles. Néanmoins, il ne faut pas perdre de vue que les Pauliciens n'étaient pas sous la domination complète de l'émir et sous son autorité totale. En 246 H / 861, ils ont mené une incursion dans le territoire byzantin sous le commandement

¹ Astruc et alii, *Les sources grecques pour l'histoire des Pauliciens d'Asie Mineure*, pp. 66, 168, 170.

² *Ibid*, pp. 66, 194.

³ Labidi, *Les frontières entre Byzance et l'Orient musulman (VIII^e – XI^e siècles)*, t. II, p. 353.

⁴ C'est une contre-attaque dans le territoire de l'Empire pour chasser les Byzantins qui ont pillé *Thughūr al-Djazīra* (*Shimshāt* et la région de Āmid) et ont pris à peu près 10000 hommes comme captifs de guerre. Voir : Ibn al-Djawzī (Abū al-Faraj ^cAbd al-Rahmān ibn ^cAlī ibn Muḥammad ibn al-Djawzī), *al-Muntaẓam fī tārikh al-mulūk wa al-'umam*, édité par Muḥammad ^cAbd al-Kādir ^cAtā', Muṣṭafā ^cAbd al-Kādir ^cAtā' et Na'im Zarzūr, Dār al-kutub al-'ilmiya, Beyrouth, 1995, t. XI, p. 294; al-Ṭabarī, *Tārikh*, t. IX, p. 207; Ibn al-Athīr, *al-Kāmil fī al-tārikh*, t. VI, p. 126.

de leur chef Karbéas tout indépendamment de la compagnie militaire dirigée en même temps par ʿUmar ibn ʿAbd Allah al-Akṭaʿ.¹

Toutefois, les bonnes relations entre les deux alliés n'ont pas duré longtemps. Elles se brouillèrent et inaugurèrent une seconde phase surtout après la mort d'al-Akṭaʿ. En effet, les Pauliciens quittèrent leur région et se dispersèrent “*par suite des mauvais rapports que les habitants des frontières eurent avec eux et de la négligence des autorités à leur égard*” nous dit Kudāma ibn Djaʿfar.² D'après le récit de Photius patriarche de Constantinople (entre 858-867 puis 877-886), les Sarrasins “*ne pouvaient plus les regarder sans envie et sans cupidité, aussi ne cessaient-ils de les dépouiller par toute sorte de moyens et d'expédient.*”³ Il paraît que l'accumulation de différents problèmes précipita la rupture. Les sources accusent directement les Musulmans de n'avoir pas respecté les principes de coexistences avec cette minorité qui se voit obligée de quitter la région suite au mauvais traitement, ce qui nous renvoie directement à une politique intolérante et différente à celle dont elle avait jouie sous le règne de l'émir. A la place des Pauliciens sont venus s'installer des Arméniens alliés des Byzantins. Le fait a été considéré comme une perte en faveur des ennemis.⁴

¹ En cette même année, al-Faḍl ibn Kārin, Balkad̲jūr et ʿAlī ibn Yaḥya al-Armanī ont mené, chacun pour son propre compte, une incursion dans le territoire byzantin. Voir : Al-Ṭabarī, *Tārīkh*, t. IX, p. 219; Ibn al-Aṭhīr, *al-Kāmil fī al-tārīkh*, t. VI, p. 134.

² Kudāma ibn Djaʿfar, *Kitāb al-kharād̲j*, p. 254; voir aussi: al-Masʿūdī, *Murūdj al-dhahab*, t. IV, p. 214; Vasiliev (A. A.), *Byzance et les Arabes. La dynastie macédonienne (867-959)*, édition française préparée par Marius Canard, *Corpus Bruxellense Historiae Byzantinae*, éditions de l'institut de philologie et d'histoire orientales et slaves, Bruxelles, 1968, t. II, première partie, p. 42; Mansouri (M. T.), “Déplacement forcé et déportation de populations sur les frontières orientales entre Byzance et l'Islam (VII^e-X^e siècles),” in *Migrations et diasporas méditerranéennes (X^e-XVII^e siècles)*, Actes du colloque de Conques (octobre 1999) réunis par Michel Balard et Alain Ducellier, publication de la Sorbonne, Université de Paris I- Panthéon Sorbonne, série Byzantina Sorbonensia-19, Centre de Recherches d'Histoire et de Civilisation Byzantines, Paris, 2002, p. 112.

³ Astruc (Ch.) et alii, *Les sources grecques pour l'histoire des Pauliciens d'Asie Mineure*, p. 170.

⁴ Kudāma ibn Djaʿfar, *Kitāb al-kharād̲j*, p. 254; Ibn al-ʿIbrī (Abū al-Farād̲j Djamāl al-Dīn), *Tārīkh al-zamān*, traduit à l'arabe par le père Iṣḥāq Armala, Dār al-Maṣhriq, Beyrouth, 1986, p. 63; Charanis (P.), “The Armenians in the Byzantine Empire,” in *Studies on the Demography of the Byzantine Empire*, Collected Studies, V, Variorum Reprints, London, 1972, p. 217.

Conclusion:

Par ses compétences et ses tactiques militaires, ou même grâce à ses aptitudes politiques ainsi qu'à ses qualités humaines, l'émir guerrier a fondé le premier émirat semi indépendant dans une zone limitrophe entre Byzance et l'Etat abbasside. Il a pu défendre les intérêts de sa communauté et fournir une bonne hospitalité à une minorité opprimée. Cependant, son court règne ne lui a pas permis d'avoir une notoriété semblable à celle qu'aurait Sayf al-Dawla un siècle plus tard.¹ Bien plus, sa politique tolérante à l'égard des Pauliciens lui suscitait encore plus l'hostilité des Byzantins,² et n'était pas satisfaisante aux détenteurs du pouvoir central à Bagdad et à certains sujets de l'Etat. Au cours de son règne, l'émir n'avait pas à ses côtés un poète qui aurait chanté ses victoires, ni un chroniqueur qui aurait relaté ses exploits.

¹ Concernant Sayf al-Dawla voir par exemple le travail de Canard (M.), *Histoire de la dynastie des H'amdanides de Jazîra et de Syrie*, Alger, 1951, t. I, pp. 757-827.

² Astruc (Ch.) et alii, *Les sources grecques pour l'histoire des Pauliciens d'Asie Mineure*, p. 168.

Bibliographie:

Les sources:

- Abū al-Fidā' (Ismā'īl ibn °Alī ibn Maḥmūd ibn Ayyūb), *al-Mukhtaṣar fī tārīkh al-baṣhar*, édition de Dār al-fikr et Dār al-biḥār, t. I-II, Beyrouth, 1956 (en arabe).
- Astruc (Ch.), Conus-Wolska (W.), Gouillard (J.), Lemerle (P.), Papa-Chryssanthou (D.) et Paramelle (J.), *Les sources grecques pour l'histoire des Pauliciens d'Asie Mineure*, (texte, critique et traduction par), *Travaux et Mémoires*, 4, Centre de Recherches d'Histoire et Civilisation Byzantines, Paris, 1970.
- Al-Balādhurī (Aḥmad ibn Yaḥya ibn Djābir ibn Dāwūd), *Futūḥ al-buldān*, édité par °Abd Allah Anīs al-Ṭabbā° et °Umar Anīs al-Ṭabbā°, Dār al-nashir lil-djāmi°iyīn, 1957 (en arabe).
- Denys de Tell-Maḥré, *Chronique*, publiée et traduite par J.-B. Chabot, Paris, 1895.
- Genesios, *On the reigns of the emperors*, translation and commentary by Anthony Kaldellis, *Byzantina Australiensia*, 11, Australian Association for Byzantine Studies, Canberra, 1998.
- Ibn al-°Adīm (Kamāl al-Dīn °Umar ibn Aḥmad), *Bughyat al-ṭalab fī tārīkh Ḥalab*, est en fac-similé de Fu'ād Sezgin, t. I-X, Stuttgart, 1986.
- Ibn al-Athīr (°Izz al-Dīn abū al-Ḥasan °Alī ibn abī al-Karam al-Shaybānī), *al-Kāmil fī al-tārīkh*, édité par Muḥammad Yūsef al-Daḳāḳ, Dār al-kutub al-°ilmiya, t. I-XI, Beyrouth, 1987 (en arabe).
- Ibn al-Djawzī (Abū al-Faradj °Abd al-Raḥmān ibn °Alī ibn Muḥammad ibn al-Djawzī), *al-Muntaḏam fī tārīkh al-mulūk wa al-'umam*, édité par Muḥammad °Abd al-Ḳādir °Aṭā', Muṣṭafā °Abd al-Ḳādir °Aṭā' et Na°īm Zarzūr, Dār al-kutub al-°ilmiya, t. I-XIX, Beyrouth, 1995 (en arabe).
- Ibn al-°Ibrī (Abū al-Faradj Djamāl al-Dīn), *Tārīkh al-zamān*, traduit à l'arabe par le père Ishāḳ Armala, Dār al-Mashriḳ, Beyrouth, 1986 (en arabe).
- Ibn al-°Ibrī (Abū al-Faradj Djamāl al-Dīn), *Tārīkh mukhtaṣar al-duwal*, Beyrouth, sans date (en arabe).

- Ibn Kathīr (ʿImād al-Dīn abī al-FidāʾIsmāʿīl ibn ʿUmar ibn Kathīr al-Dimashkī), *al-Bidāya wa al-nihāya*, édité par ʿAbd Allah ibn ʿAbd al-Muḥsin al-Turkī, t. I-XX, Dār Hadjar, le Caire, 1998 (en arabe).
- Ẓudāma ibn Djaʿfar (Abū al-Faradj Ẓudāma ibn Djaʿfar), *Extrait de kitāb al-kharādj wa ṣanʿatu al-kitāba*, texte annexé à Ibn Khurradādhbih, *al-Masālik wa al-mamālik*, édité par M. J. de Goeje, (Bibliotheca Geographorum Arabicorum, 6), Leiden, 1889.
- *L'épopée byzantine de Digénis Akritas, Versions grecque et slave suivies du Chant d'Armouris*, sous la direction de Paolo Odorico, Anacharsis éditions, Toulouse, 2002.
- Le Syrien (Michel), *Chronique*, éditée et traduite en français par J.-B. Chabot, t. I-IV, (réimpression anastatique), Bruxelles, 1963.
- Al-Masʿūdī (Abū al-Ḥasan ʿAlī ibn al-Ḥusayn ibn ʿAlī), *Murūdj al-dhahab wa maʿādin al-djawhar*, édité par Muḥammad Muḥyī al-Dīn ʿAbd al-Ḥamīd, t. I-IV, Beyrouth, 1988 (en arabe).
- Miskawayh (Abū ʿAlī Aḥmed ibn Muḥammad ibn Yaʿqūb), *Tadjarib al-ʿumam wa taʿakib al-himam*, édité par Sayed Kasraouī Ḥasan, t. I-VII, Dār al-kutub al-ʿilmiya, Beyrouth, 2003 (en arabe).
- Pseudo-Meliteno, *Cronografia*, introduzione, versione italiana e commento a cura di Francesca Iadevaia, t. I - II, Messina, 2001.
- Skylitzès (Jean), *Empereurs de Constantinople*, texte traduit par Bernard Flusin et annoté par Jean-Claude Cheynet, collection Réalités Byzantines, éd. P. Lethielleux, Paris, 2003.
- Al-Ṭabarī (Abū Djaʿfar Muḥammad ibn Djarīr ibn Yazīd), *Tārīkh al-rusul wa al-mulūk*, édité par Muḥammad abū al-Faḍl Ibrāhīm, t. I-X, Dār al-maʿārif, Egypte, 1967 (en arabe).
- Al-Yaʿqūbī (Aḥmad ibn Ishāk ibn Djaʿfar ibn Wahb ibn Wāḍih al-Yaʿqūbī al-Baghdādī), *Tārīkh*, t. I-III, al-Nadjaf, 1939 (en arabe).
- Al-Yaʿqūbī (Aḥmad ibn Ishāk ibn Djaʿfar ibn Wahb ibn Wāḍih al-Yaʿqūbī al-Baghdādī), *Kitāb al-buldān*, al-Maṭbaʿa al-Ḥaydariya, al-Nadjaf, 1957 (en arabe).

Les ouvrages et les articles:

- ‘Abd-Allah (W. F.), *Al-‘alākāt al-siyāsiya bayna bīzanṭa wa al-sharḳ al-adnā al-islāmī*, Alexandrie, 1990 (en arabe).
- Bosworth (C. E.), “The Byzantine defence system in Asia Minor and the first arab incursions,” XI, in *The Arabs, Byzantium and Iran. Studies in Early Islamic History and Culture*, Variorum, Hampshire (Great Britain), Vermont (USA), 1996.
- Bréhier (L.), *Le monde byzantin: Vie et mort de Byzance*, Albin Michel, Paris, 1969.
- Bury (J. B.), “Mutasim’s march through Cappadocia in A.D. 838,” in *The Journal of Hellenic Studies*, XXIX (1909), pp. 120-129.
- Canard (M.), *Histoire de la dynastie des H’amdānides de Jazīra et de Syrie*, t. I-II, Alger, 1951.
- Canard (M.), “Byzantium and the Muslim world to the middle of eleventh century,” in *The Cambridge Medieval History*, (vol. I-VIII, Cambridge, 1964-1967), vol. IV, *The Byzantine Empire*, part I, *Byzantium and its Neighbours*, ed. J. M. Hussey, Cambridge, 1966, pp. 696-735.
- Charanis (P.), “The Armenians in the Byzantine Empire,” in *Studies on the Demography of the Byzantine Empire*, collected studies, V, Variorum Reprints, London, 1972, pp. 196-240.
- Al-Dūrī (‘Abd al-‘Azīz), *Dirāsāt fī al-‘uṣūr al-‘abbāsiya al-muta’khhira*, Markaz Dirāsāt al-Wiḥda al-‘Arabiya, Beyrouth, rééd., 2007 (en arabe).
- Eddé (Anne-Marie), Micheau (F.) et Picard (C.), *Communautés chrétiennes en pays d’Islam du début du VII^e siècle au milieu du XI^e siècle*, éditions SEDES, France, 1997.
- Hild (F.) und Restle (Marcell), *Kappadokien (Kappadokia, Charsianon, Sebasteia, und Lykandos)*, *Tabula Imperii Byzantini*, band 2, verlag der Österreichischen Akademie der Wissenschaften, philosophisch-historische klasse, Denkschriften, Band 149, Wien, 1981.
- Labidi (B.), *Les frontières entre Byzance et l’Orient musulman (VIII^e – XI^e siècles)*, Thèse de Doctorat encadrée par le professeur Mohamed

- Tahar Mansouri, t. I-II, Faculté des Sciences Humaines et Sociales de Tunis, 2012.
- Ludwig (C.), “The Paulicians and ninth-century Byzantine thought,” in *Byzantium in the ninth century: dead or alive?*, Paper from the Thirtieth Spring Symposium of Byzantine Studies, Birmingham, March 1996, edited by Leslie Brubaker, (Society for the Promotion of Byzantine Studies Publications, 5), Ashgate/Variorum, Aldershot, Brookfield USA, Singapore, Sydney, 1998, pp. 23-35.
 - Mansouri (M. T.), “Déplacement forcé et déportation de populations sur les frontières orientales entre Byzance et l’Islam (VII^e-X^e siècles),” in *Migrations et diasporas méditerranéennes (X^e-XVI^e siècles)*, Actes du colloque de Conques (octobre 1999) réunis par Michel Balard et Alain Ducellier, publication de la Sorbonne, Université de Paris I- Panthéon Sorbonne, série Byzantina Sorbonensia-19, Centre de recherches d’histoire et de civilisation byzantines, Paris, 2002.
 - Ostrogorsky (G.), *Histoire de l’état byzantin*, traduction française de J. Gouillard, Paris, 1983.
 - Stratos (A. N.), “Les frontières de l’empire au cours du VII^e siècle,” in *Actes du XIV^e congrès international des études byzantines*, Bucarest, 6-12 septembre 1971, II, România 1975, pp. 421-431.
 - Vasiliev (A. A.), *Byzance et les Arabes. La dynastie macédonienne (867-959)*, t. II, première partie, édition française préparée par Marius Canard, *Corpus Bruxellense Historiae Byzantinae*, éditions de l’institut de philologie et d’histoire orientales et slaves, Bruxelles, 1968.